

# KENWOOD

## KTC-V500E

---

TV TUNER ▶ page 2 - 5

### INSTRUCTION MANUAL

SYNTONISEUR TV ▶ page 6 - 9

### MODE D'EMPLOI

TV-TUNER ▶ Seite 10 - 13

### BEDIENUNGSANLEITUNG

TV-TUNER ▶ blz 14 - 17

### GEBRUIKSAANWIJZING

SINTONIZZATORE TV ▶ pagina 18 - 21

### ISTRUZIONI PER L'USO

SINTONIZADOR TV ▶ página 22 - 25

### MANUAL DE INSTRUCCIONES

SINTONIZADOR TV ▶ página 26 - 29

### MANUAL DE INSTRUÇÕES

KENWOOD CORPORATION

#### **SI DICHIARA CHE:**

Il Sintonizzatore TV Kenwood per auto, modello  
KTC-V500E


risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 agosto 1995,  
n. 548.

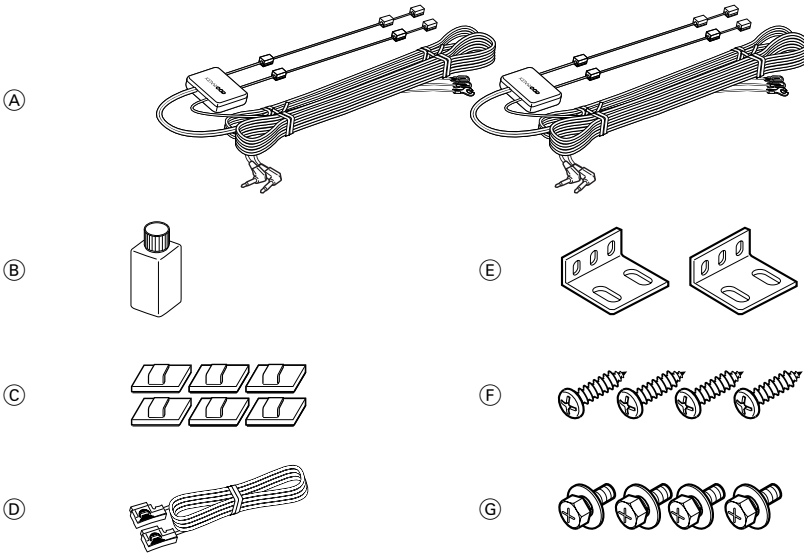
Fatto ad Uithoorn il (21 settembre 2001)

Kenwood Electronics Europe B.V. Amsterdamseweg 37 1422 AC  
Uithoorn The Netherlands

# Installation

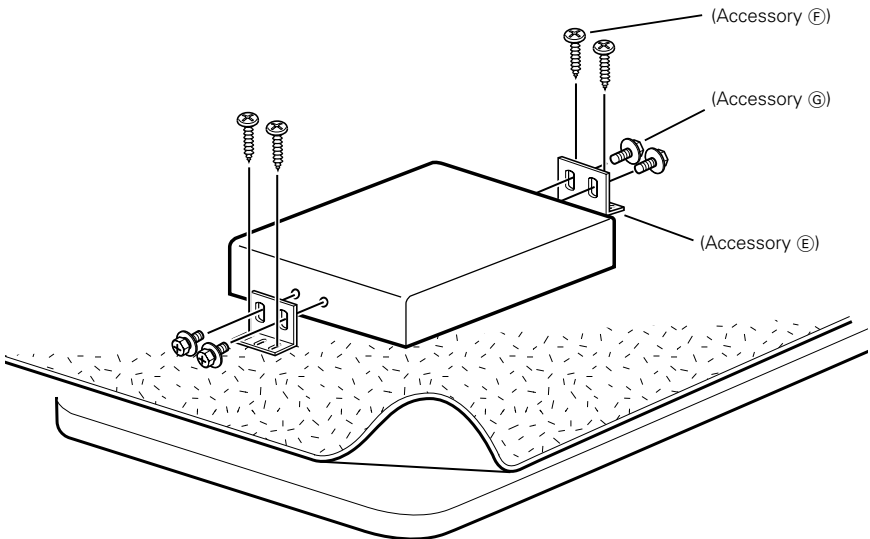
## Accessories

 The use of any accessories except for those provided might result in damage to the unit. Make sure only to use the accessories shipped with the unit, as shown above.



## Installation the TV Tuner Unit

### ■ Securing to audio board



## Installing the Antenna Units



Incar antennas have a lower reception sensitivity than antennas intended for outside mounting. The picture may not appear or may be disturbed if the signal in your area is weak.



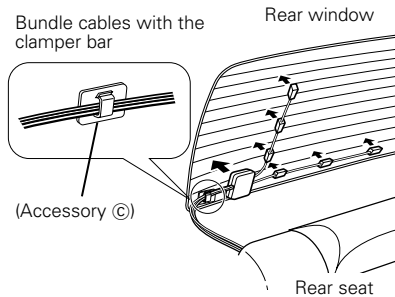
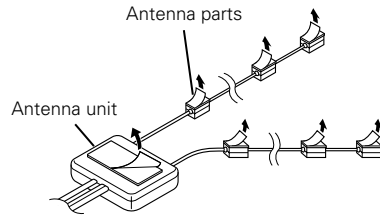
- Attach the antenna to the inner glass surface of the rear window using double-sided tape. Carefully check the installation location as the tape can only be stuck on once.
- If the surface temperature of the glass of the rear window is low, warm it by turning on the power of the rear defogger. A cold window glass surface will weaken the adhesive strength of the double-sided tape. Also, if installation inside the cabin is performed on a day with high humidity or when it is raining, the high humidity level will weaken the adhesive strength of the double-sided tape.
- Do not install the antenna in a location where it may obstruct the field of view during driving, such as on the windshield.

- 1 Check the location where the antenna is to be attached. Clean off any grease or dirt from the installation location using the supplied glass cleaner (Accessory ⑥), clean the area with water and allow to dry.



Clean the glass thoroughly as failure to clean the glass can not only weaken the adhesive strength of the double-sided tape, but may also cause it to come loose.

- 2 Remove the protective strips from the antenna parts and the back of the antenna unit.
- 3 Attach the double-sided tape of the antenna parts and the antenna unit to the rear windshield glass. Attach the double-sided tape by firmly pressing down from the top. Secure cables using the supplied clampers.
- 4 After attaching the antenna with the double-sided tape, allow it to sit undisturbed for 24 hours. Take care not to apply force to the antenna or allow it to get wet during this time.
- 5 Wire the antenna cable to TV tuner unit.

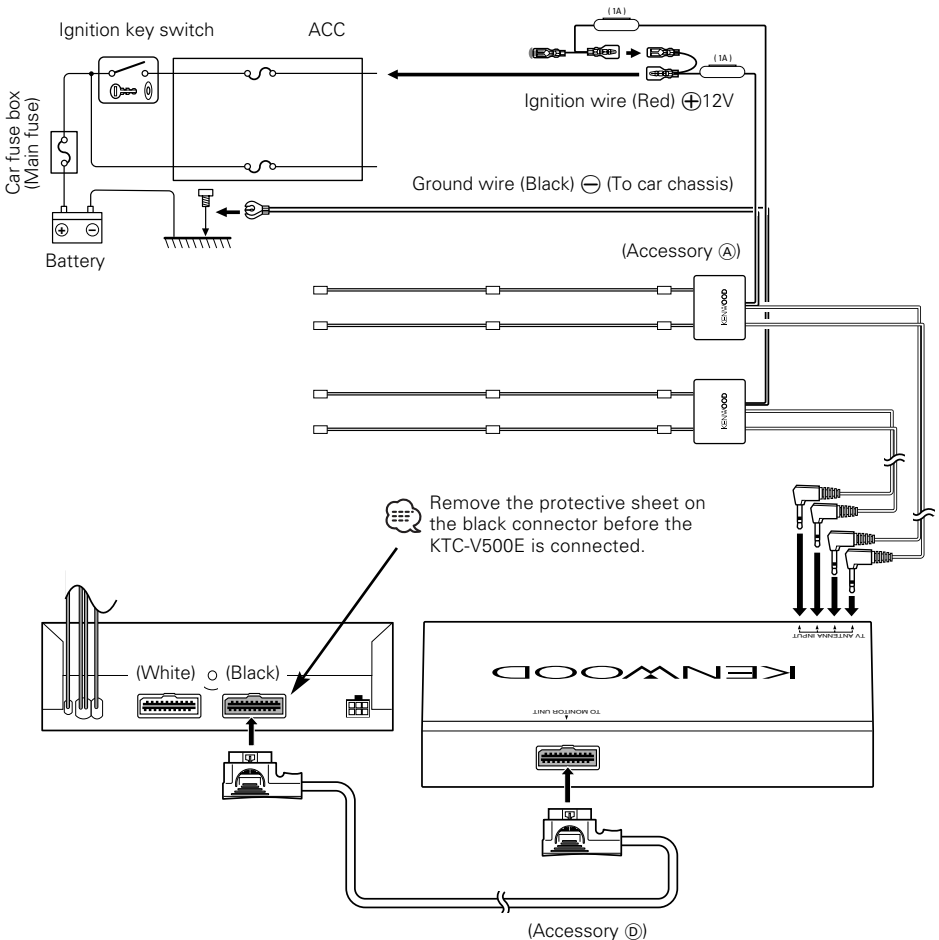


# Installation

## Connection



- Make sure to ground the unit to a negative 12V DC power supply.
- If your car's ignition does not come with an ACC position, connect the ignition wires to a power source that can be turned on and off with the ignition key. If you connect the ignition wire to a power source that receives a constant voltage supply, as with battery wires, the battery may die.
- If the fuse blows, first make sure that the wires have not caused a short circuit, then replace the old fuse with one with the same rating.
- After the unit is installed, check whether the brake lamps, blinkers, wipers, etc. on the car are working properly.



# Specifications

---

**Specifications subject to change without notice.**

## **TV Tuner Section**

Colour system.....	PAL/SECAM
Channel selection system .....	PLL frequency synthesiser system
Television system .....	PAL-B/G, PAL-I, SECAM-L, SECAM-D/K, SECAM-B/G
Channel converge	
VHF	
(PAL-B/G).....	2 - 12 ch/A - H2 ch
(PAL-I).....	A - J ch
(SECAM-L) .....	2 - 10 ch
(SECAM-D/K) .....	1 - 12 ch
(SECAM-B/G) .....	2 - 12 ch
UHF .....	21 - 69 ch
Demodulation system .....	Split carrier system
Antenna input .....	4-ch diversity (75 $\Omega$ /3.5 $\emptyset$ minijack)

## **General**

Operating voltage .....	14.4 V DC (11 to 16 V)
Consumed current .....	500 mA
Operational temperature range .....	-10°C to +60°C
Storage temperature range .....	-30°C to +85°C
Size .....	192(W) x 30(H) x 147(D) mm
Mass .....	730 g

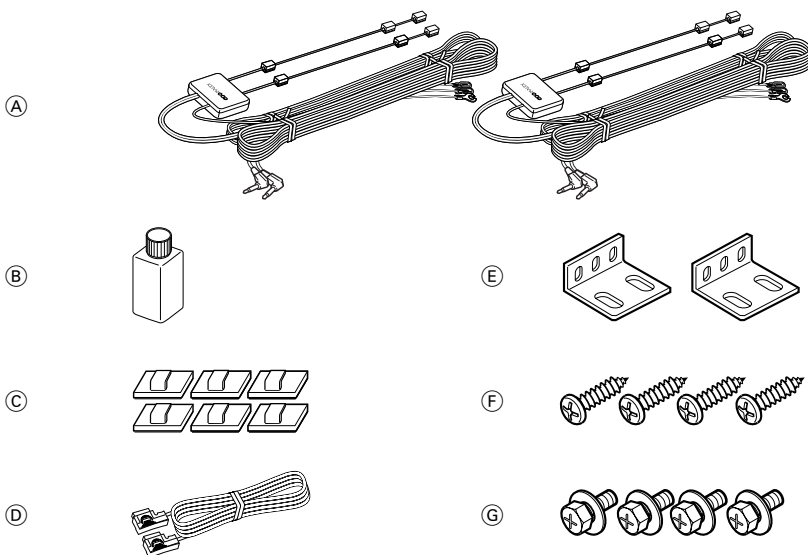
## **TV Antenna**

Output impedance .....	75 $\Omega$ /3.5 $\emptyset$ mini plug
Operating voltage .....	14.4 V DC (11 to 16 V)
Consumed current .....	200 mA
Cable length .....	5 m
Size .....	50(W) x 15(H) x 452(D) mm
Mass .....	300 g x 2

# Installation

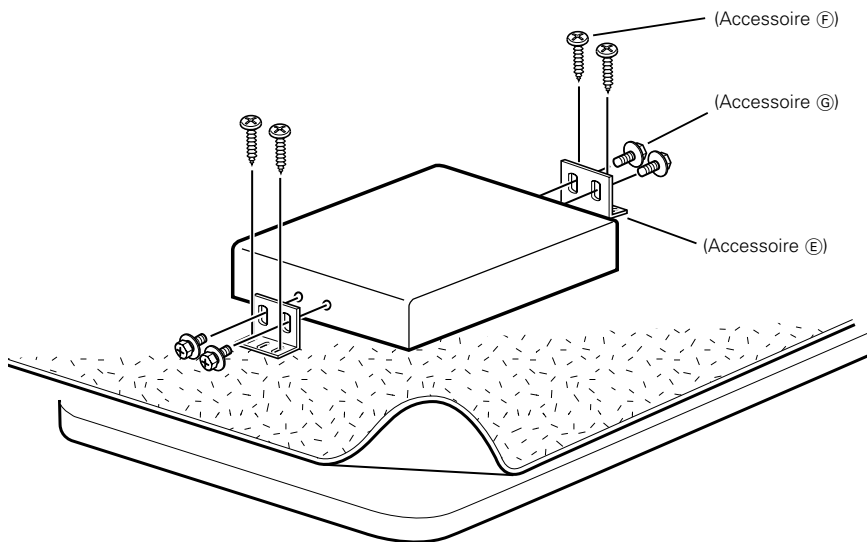
## Accessoires

⚠ L'utilisation d'accessoires autres que les accessoires fournis pourrait endommager l'appareil. Assurez-vous d'utiliser les accessoires fournis, indiqués ci-dessus.



## Installation pour l'unité tuner TV

■ Fixation sur le panneau audio



## Installation d'un ensemble antenne



Les antennes de voiture intérieures présentent une moindre sensibilité de réception que celles conçues pour être installées à l'extérieur. L'image peut ne pas apparaître ou être mauvaise si le signal de la zone dans laquelle vous vous trouvez est faible.



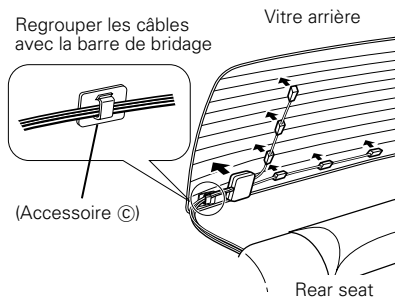
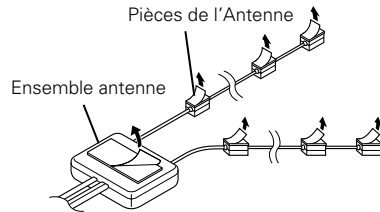
- Fixer l'antenne sur la surface intérieure de la vitre arrière à l'aide de ruban adhésif double faces. Effectuer cette opération avec précaution car le ruban ne se colle qu'une seule fois.
- Si la température de surface de la vitre arrière est trop basse, l'augmenter en utilisant le dégivrage arrière.
- Une vitre froide empêche le ruban adhésif double faces de coller correctement. L'humidité a aussi un effet similaire donc, éviter d'effectuer cette opération par temps humide ou pluvieux.
- Ne pas installer l'antenne dans un endroit où elle obstrue la vue du conducteur comme sur le pare-brise.

- 1 Vérifier l'état de l'emplacement de l'antenne. Enlever toute trace de graisse ou saleté à l'aide du produit de nettoyage de vitre fourni avec l'antenne (Accessoire ⑥), nettoyer la zone avec de l'eau et laisser sécher.



Bien nettoyer la vitre pour éviter de diminuer le pouvoir adhésif du ruban à doubles faces et entraîner plus tard son décollement.

- 2 Retirer les bandes de protection sur les pièces de l'antenne et au dos de l'unité.
- 3 Fixer les parties adhésives des pièces d'antenne et du dos de l'unité contre la vitre arrière. Appuyer fermement en commençant du haut et en continuant vers le bas. Fixer les câbles à l'aide des colliers fournis.
- 4 Après avoir effectué le collage de l'antenne avec le ruban adhésif double face, la laisser tranquille pendant 24 heures. Ne pas lui faire subir le moindre effort ou lui faire prendre l'humidité pendant ce temps là.
- 5 Faire passer le câble jusqu'à l'unité tuner TV.

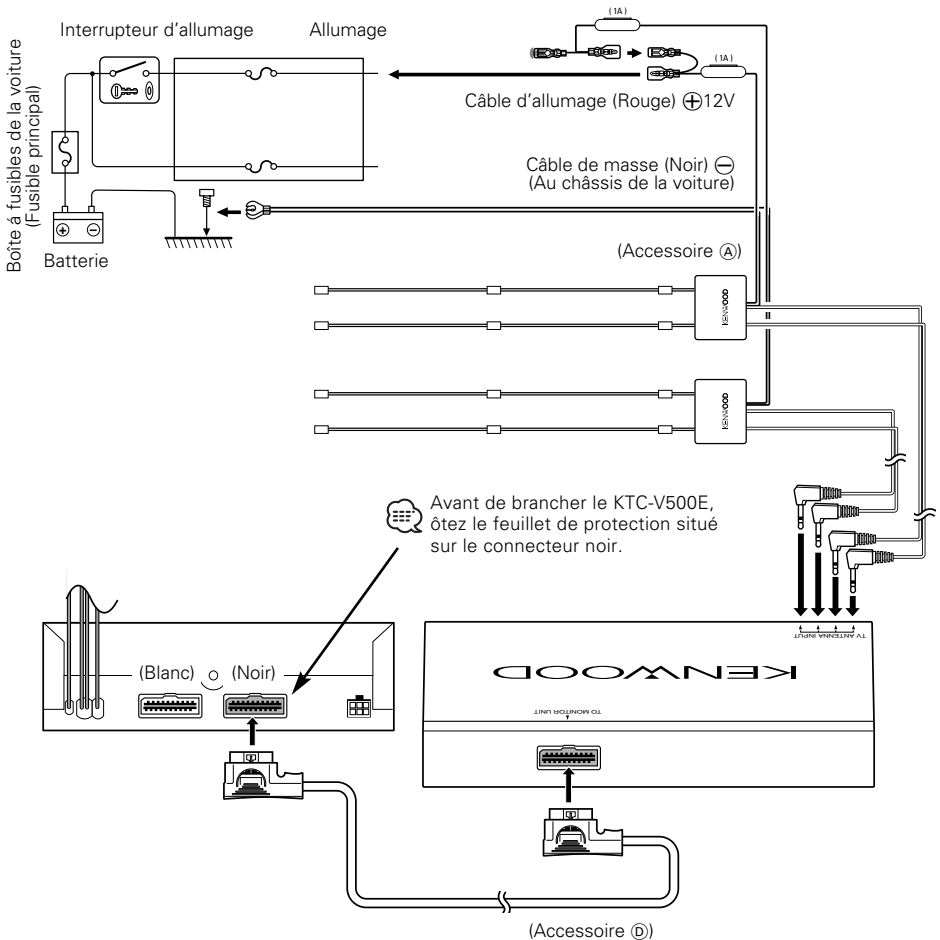


# Installation

## Connexion



- Assurez-vous de mettre l'appareil à la masse sur une alimentation négative de 12V CC.
- Si l'allumage de votre voiture n'a pas de position ACC, connectez le câble d'allumage à une source d'alimentation qui peut être mise sous et hors tension avec la clef de contact. Si vous connectez le câble d'allumage à une source d'alimentation constante, comme un câble de batterie, la batterie risque de se décharger.
- Si un fusible grille, assurez-vous d'abord que les câbles n'ont pas causé de court-circuit puis remplacez le vieux fusible par un nouveau de même valeur.
- Après avoir installé l'appareil, vérifiez si les feux de freinage, les indicateurs, les clignotants, etc de la voiture fonctionnent correctement.





# Spécifications

---

Les spécifications sont sujettes à changements sans notification.

## Section tuner de la télévision

Système de couleur .....	PAL/SECAM
Système de sélection des canaux .....	seur de fréquences PLL
Système de la télévision .....	PAL-B/G, PAL-I, SECAM-L, SECAM-D/K, SECAM-B/G
Convergence des canaux	
VHF	
(PAL-B/G) .....	2 - 12 ch/A - H2 ch
(PAL-I) .....	A - J ch
(SECAM-L) .....	2 - 10 ch
(SECAM-D/K) .....	1 - 12 ch
(SECAM-B/G) .....	2 - 12 ch
UHF .....	21 - 69 ch
Système de démodulation .....	Système à porteuse divisée
Entrée d'antenne .....	Diversité à 4 canaux (75 $\Omega$ Minijack de 3,5 $\phi$ )

## Général

Tension de fonctionnement .....	14,4 V DC (11 à 16 V)
Courant absorbé .....	500 mA
Fourchette de température de fonctionnement .....	-10°C à +60°C
Fourchette de température de rangement .....	-30°C à +85°C
Taille .....	192(L) x 30(H) x 147(P) mm
Masse .....	730 g

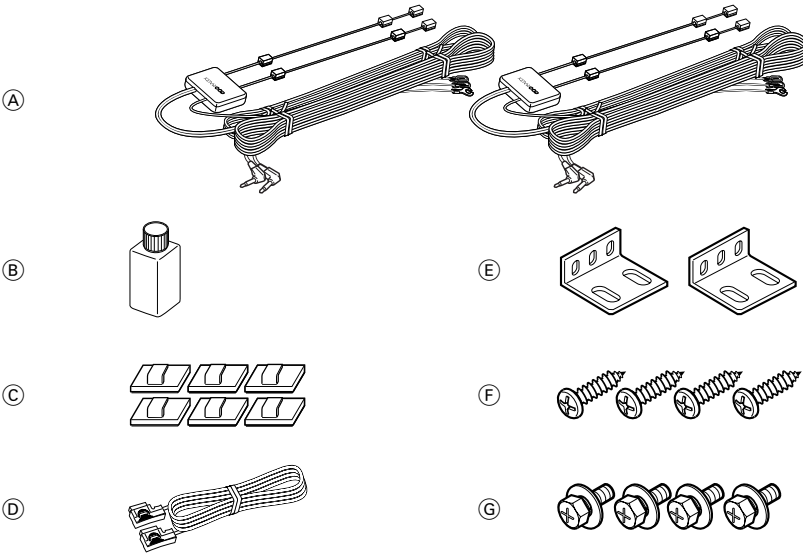
## Ensemble antenne de la télévision

Impédance de sortie .....	75 $\Omega$ /3.5 $\phi$ miniplug
Tension de fonctionnemen .....	14,4 V DC (11 à 16 V)
Courant absorbé .....	200 mA
Longueur du câble .....	5 m
Taille .....	.50(L) x 15(H) x 452(P) mm
Masse .....	300 g x 2

# Einbau

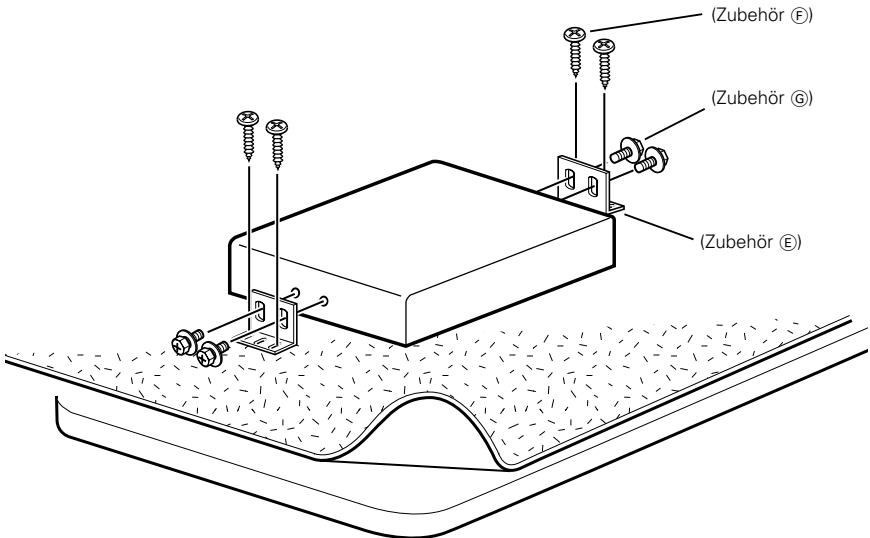
## Zubehör

⚠ Verwenden Sie nur dieses Original-Zubehör, um Beschädigungen Ihres Autoradios zu vermeiden. Verwenden Sie nur das mit dem Gerät gelieferte, oben aufgeführte Zubehör.





## Installation für das TV-Tuner-Einheit


■ An der Audiotafel sichern




## Installation der Antenneneinheit

 Antennen im Inneren des Autos haben eine niedrigere Empfangsempfindlichkeit als Antennen für die Außenmontage. Es kann sein, dass das Bild nicht erscheint oder gestört ist, wenn das Signal in Ihrem Gebiet schwach ist.

-  Befestigen Sie die Antenne auf der Innenglasoberfläche des Heckfensters mit doppelseitigem Klebeband. Prüfen Sie sorgfältig den Installationsort, da das Klebeband nur einmal angeklebt werden kann.
- Wenn die Oberflächentemperatur des Glases niedrig ist, wärmen Sie sie mit dem hinteren Sichtscheibenkondensgerät auf.
- Kaltes Fensterglas schwächt die Klebstärke des doppelseitigen Klebebandes. Wenn die Installation innerhalb der Fahrkabine an einem feuchten oder regnerischen Tag ausgeführt wird, schwächt die hohe Feuchtigkeit die Klebstärke des doppelseitigen Klebebandes.
- Installieren Sie die Antenne nicht an einem Ort, an dem sie die Sicht beim Fahren behindert, wie beispielsweise auf der Windschutzscheibe.

**1** Prüfen Sie den Ort, an dem die Antenne angebracht werden soll. Wischen Sie Schmierfett oder Schmutz mit dem mitgelieferten Glasreiniger ab (Zubehör ) , reinigen Sie den Bereich mit Wasser und lassen Sie ihn trocknen.

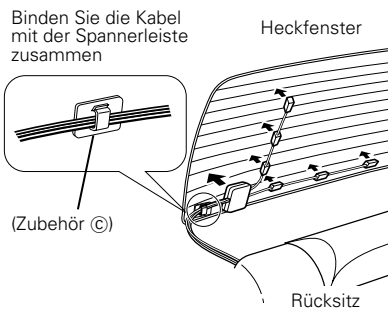
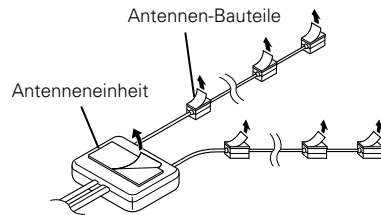
 Reinigen Sie das Glas sehr sorgfältig, anderenfalls kann die Klebstärke des doppelseitigen Klebebandes geschwächt werden und es kann sich lösen.

**2** Entfernen Sie die Schutzstreifen von den Antennen-Bauteilen und der Rückseite der Antenneneinheit.

**3** Befestigen Sie das doppelseitige Klebeband der Antennen-Bauteile und der Antenneneinheit an die Heckwindschutzscheibe. Befestigen Sie das doppelseitige Klebeband, indem Sie fest darauf drücken. Sichern Sie alle Kabel mit den mitgelieferten Spannern.

**4** Nachdem Sie die Antenne mit dem doppelseitigen Klebeband befestigt haben, lassen Sie sie 24 Stunden dort unberührt sitzen. Gehen Sie sehr vorsichtig vor, handhaben Sie die Antenne nicht mit Gewalt und lassen Sie sie in dieser Zeit nicht naß werden.

**5** Verlegen Sie das Antennenkabel zur TV-Tuner-Einheit.

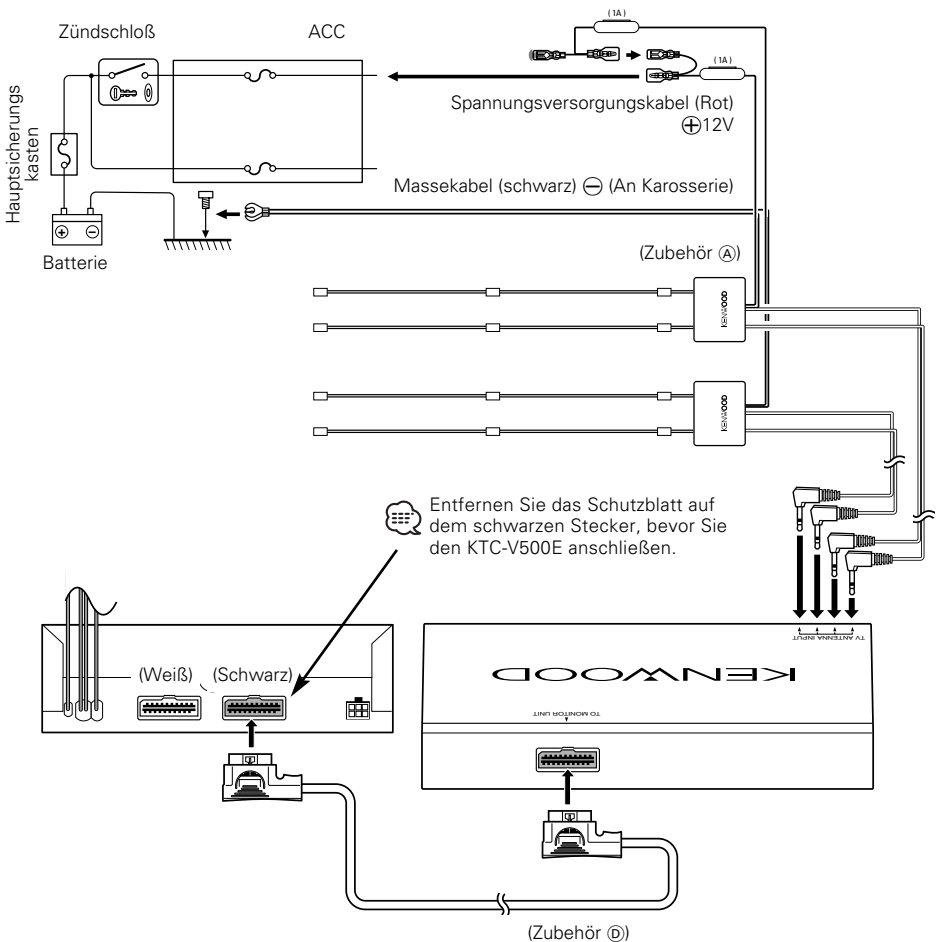


# Einbau

## Anschluss



- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit 12-Volt-Gleichstrom und negativer Masseverbindung.
- Sollte Ihre Zündung über keinen ACC-Anschluß verfügen, verbinden Sie die Stromversorgungskabel mit einem anderen Anschluß, der durch die Zündung ein- und ausgeschaltet wird. Wenn Sie die Stromversorgung an einen dauerhaft mit Strom versorgten Anschluß verbinden, besteht die Gefahr, daß sich die Batterie entlädt.
- Wenn die Sicherung anspricht, überprüfen Sie zunächst die Kabel auf einen Kurzschluß. Ersetzen Sie dann die defekte Sicherung durch eine intakte Sicherung gleichen Werts.
- Prüfen Sie nach dem Einbau, ob Bremslichter, Blinker und Scheibenwischer einwandfrei funktionieren.



# Technische Daten

---

Die technischen Daten können sich ohne besonderen Hinweis ändern.

## TV Tuner-Abschnitt

Farbsystem.....	PAL/SECAM
Kanal-Auswahlssystem.....	PLL-Frequenz-Synthesizer-System
Fernseh-System.....	PAL-B/G, PAL-I, SECAM-L, SECAM-D/K, SECAM-B/G
Kanal-Konvergenz	
VHF	
(PAL-B/G).....	2 - 12 ch/A - H2 ch
(PAL-I).....	A - J ch
(SECAM-L).....	2 - 10 ch
(SECAM-D/K).....	1 - 12 ch
(SECAM-B/G).....	2 - 12 ch
UHF.....	21 - 69 ch
Demodulationssystem.....	Geteiltes Trägersystem
Antenneneingang.....	4-Kanal-Diversity (75 $\Omega$ /3,5 $\emptyset$ minibuchse)

## Allgemein

Betriebsspannung.....	14,4 V DC (11 bis 16 V)
Stromverbrauch.....	500 mA
Betriebstemperaturbereich.....	-10°C bis +60°C
Lagertemperaturbereich.....	-30°C bis +85°C
Abmessungen.....	192(B) x 30(H) x 147(D) mm
Gewicht.....	730 g

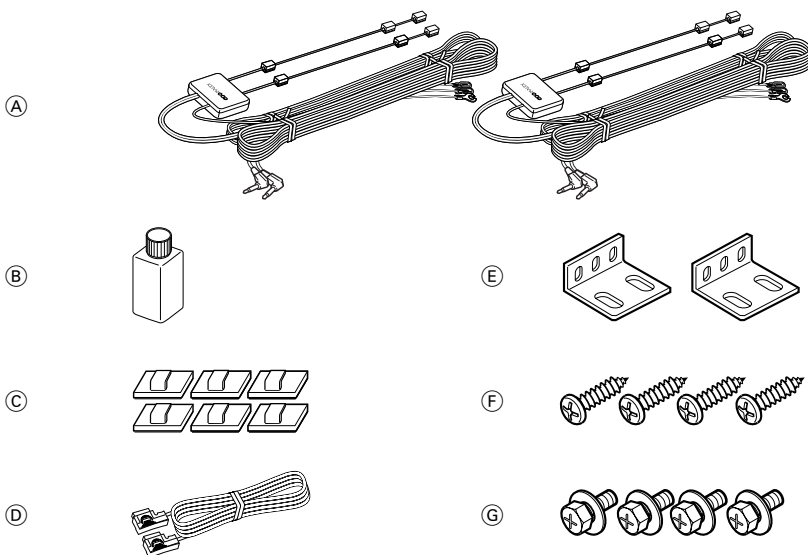
## TV-Antenneneinheit

Ausgangsimpedanz.....	75 $\Omega$ /3,5 $\emptyset$ minibuchse
Betriebsspannung.....	14,4 V DC (11 bis 16 V)
Stromverbrauch.....	200 mA
Kabellänge.....	5 m
Einbaumaß.....	50(B) x 15(H) x 452(D) mm
Gewicht.....	300 g x 2

# Installeren

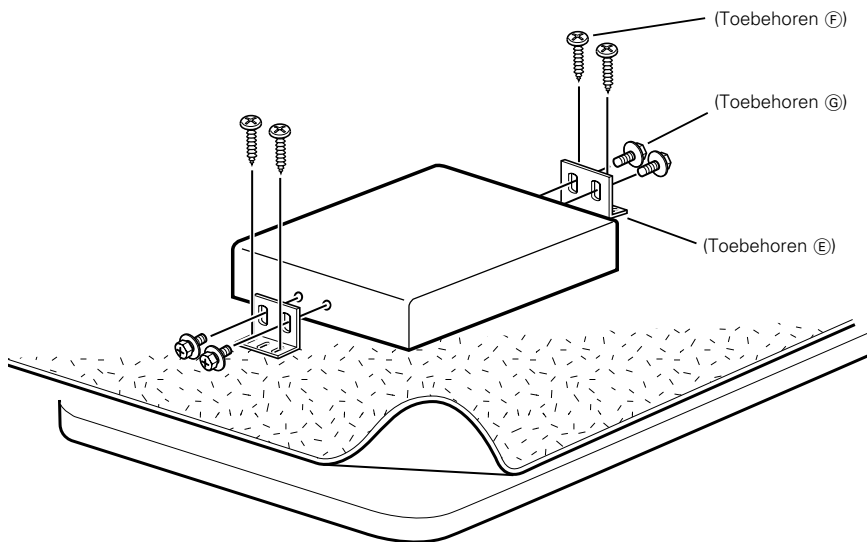
## Toebehoren

⚠ Het gebruik van andere accessoires dan de bijgeleverde toebehoren kan het toestel beschadigen. Gebruik uitsluitend de hierboven getoonde, bij het toestel geleverde toebehoren.




## Installatie voor de TV-tuner eenheid


### ■ Bevestiging aan het audiopaneel




## Installatie van de antenne-eenheid

 Incar-antennes hebben een lagere ontvangstgevoeligheid dan antennes die speciaal zijn bedoeld voor bevestiging buiten. De mogelijkheid bestaat dat de afbeelding niet of gestoord wordt weergegeven, als het signaal in uw gebied zwak doorkomt.

-  Bevestig de antenne met dubbelzijdige kleefband op het glas van de achterrait aan de binnenkant. Controleer nauwkeurig de plaats van installatie, aangezien de kleefband maar eenmaal gekleefd kan worden.
- Als de temperatuur van het glas van de achterrait laag is, verwarm het dan met de achterraitverwarming.  
Op een koude glasruit zal de dubbelzijdige kleefband niet zo goed hechten. Bovendien zal, wanneer de installatie in de auto wordt uitgevoerd bij hoge luchtvochtigheid of wanneer het regent, de dubbelzijdige kleefband door de hoge vochtigheidsgraad niet zo goed hechten.
- Installeer de antenne niet op een plaats waar hij het gezichtsveld kan belemmeren wanneer u het voertuig bestuurt, zoals bijvoorbeeld op de voorruit.

**1** Controleer de plaats waar de antenne bevestigd gaat worden. Maak de ondergrond vetvrij en schoon met de bijgeleverde glasdoek. Maak schoon met water en laat drogen. (Toebehoren )

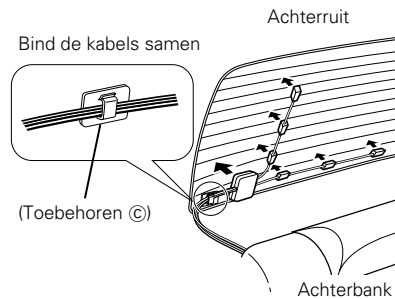
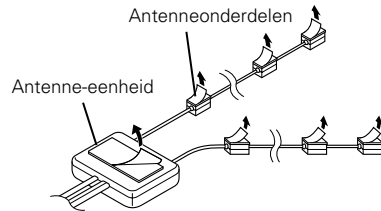
 Maak het glas grondig schoon, aangezien op een niet schone ondergrond niet alleen de dubbelzijdige kleefband slechter hecht, maar de antenne later ook kan loskomen.

**2** Verwijder de beschermingsstrips van de antenneonderdelen en de achterzijde van de antenne.

**3** Hecht de dubbelzijdige kleefband van de antenneonderdelen en van de antenne vast aan het glas van de achterrait. Druk de dubbelzijdige kleefband van boven naar onder stevig aan. Bevestig alle kabels met de bijgeleverde beugels.

**4** Laat de antenne, nadat u hem met de dubbelzijdige kleefband hebt bevestigd, 24 uur goed aanhechten. Voorkom de eerste 24 uur dat de antenne nat wordt of dat er druk op wordt uitgeoefend.

**5** Leid de antennekabel naar de TV-tuner eenheid.

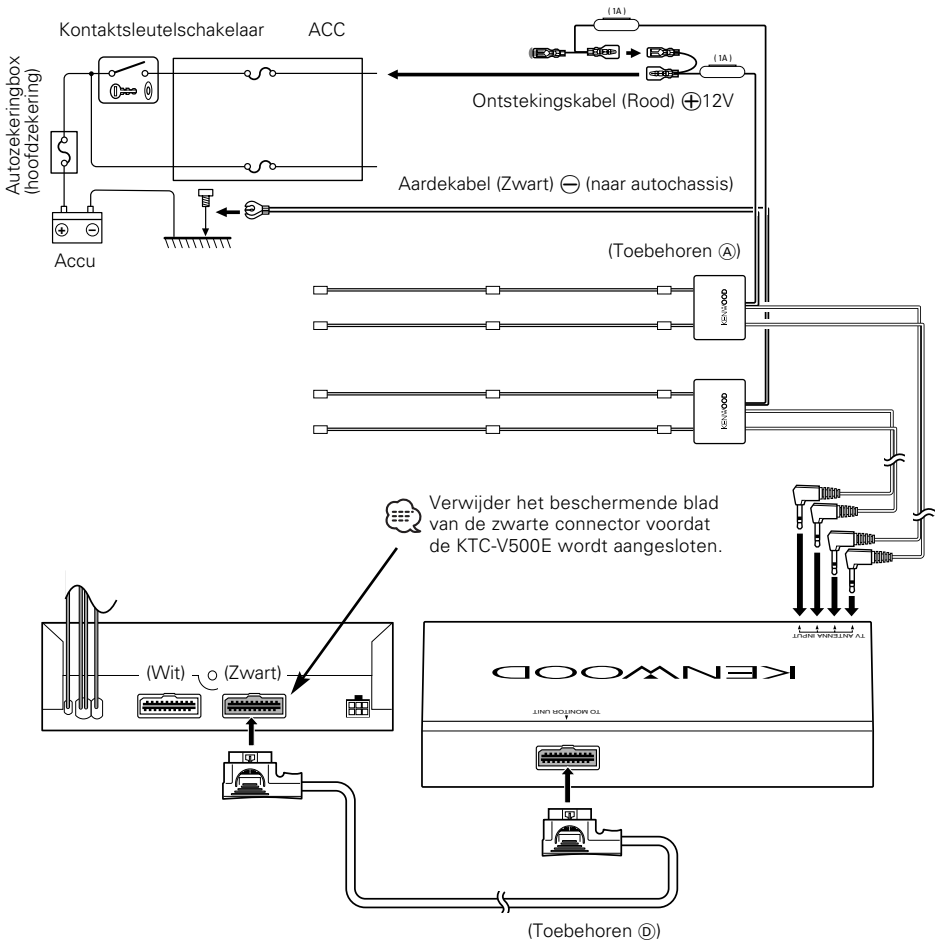


# Installeren

## Aansluitingen



- Zorg dat het toestel op een negatief 12 Volt gelijkstroomsysteem is geaard.
- Indien de ontsteking (het contact) van uw auto geen ACC stand heeft, moet u de ontstekingskabels verbinden met een spanningsbron die met de autosleutel wordt in- en uitgeschakeld. De accu kan namelijk worden uitgeput indien u de ontstekingskabel met een spanningsbron verbindt waar voortdurend spanning op staat, bijvoorbeeld de accukabels.
- Controleer wanneer een zekering doorbrandt eerst of de kabels geen kortsluiting maken. Vervang vervolgens de doorgebrande zekering door een van hetzelfde type en ampère.
- Controleer na het installeren van het toestel of de remlichten, richtingaanwijzers, ruitenwissers, etc. van de auto juist functioneren.





# Technische gegevens

---

Technische gegevens zijn zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

## TV-tunergedeelte

Kleursysteem .....	PAL/SECAM
Kanaalkeuzesysteem .....	PLL-frequentie synthesizer-systeem
Televiesysteem .....	PAL-B/G, PAL-I, SECAM-L, SECAM-D/K, SECAM-B/G
Kanaalconvergentie	
VHF	
(PAL-B/G) .....	2 - 12 ch/A - H2 ch
(PAL-I) .....	A - J ch
(SECAM-L) .....	2 - 10 ch
(SECAM-D/K) .....	1 - 12 ch
(SECAM-B/G) .....	2 - 12 ch
UHF .....	21 - 69 ch
Demodulatiesysteem .....	"Split-carrier" systeem
Antenne-ingang .....	4-kanalendiversiteit (mini-aansluiting van 75 $\Omega$ /3,5 $\emptyset$ )

## Algemeen

Bedrijfsvoltage .....	14,4 V DC (11 - 16 V)
Stroomverbruik .....	500 mA
Bereik bedrijfstemperaturen .....	-10°C to +60°C
Bereik opslagtemperaturen .....	-30°C to +85°C
Afmetingen .....	192(W) x 30(H) x 147(D) mm
Gewicht .....	730 g

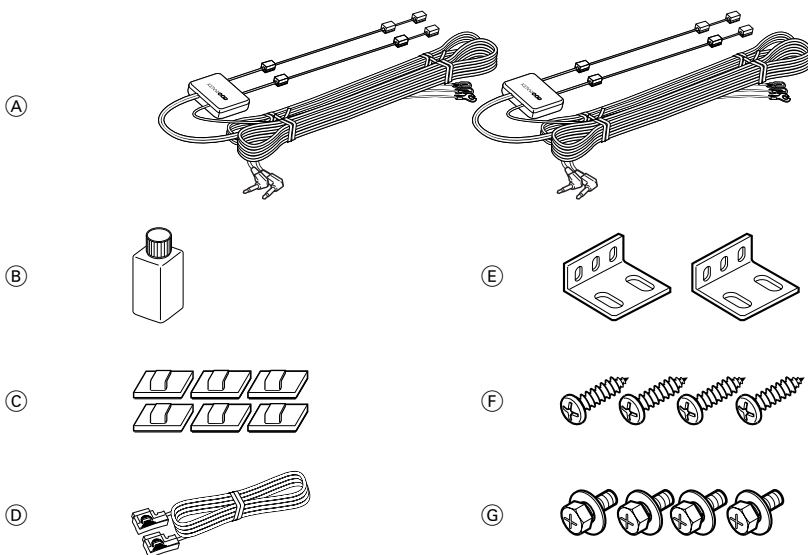
## TV-antenne-eenheid

Uitgangsimpedantie .....	4-kanalendiversiteit (mini-aansluiting van 75 $\Omega$ /3,5 $\emptyset$ )
Bedrijfsvoltage .....	14,4 V DC (11 to 16 V)
Stroomverbruik .....	200 mA
Kabellengte .....	5 m
Afmetingen .....	50(W) x 15(H) x 452(D) mm
Gewicht .....	300 g x 2

# Installazione

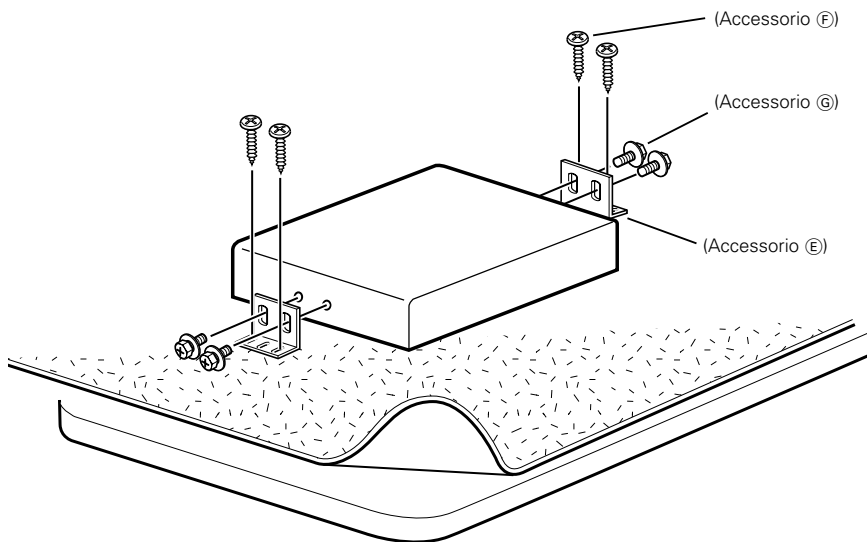
## Accessorio

⚠ L'uso di accessori all'infuori di quelli forniti potrebbe causare danni all'apparecchio. Accertarsi di usare soltanto gli accessori in dotazione all'apparecchio, come indicato qui sopra.



## Installazione per l'unità di sintonizzatore TV

### ■ Fissaggio della piastra audio



## Installazione delle antenne



Le antenne all'interno dell'auto hanno una sensibilità di ricezione inferiore a quelle per montaggio esterno. L'immagine potrebbe non apparire o essere disturbata se il segnale nella zona è debole.



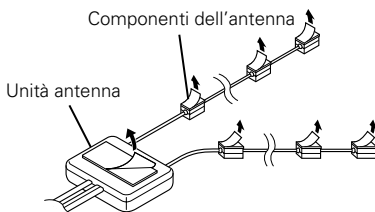
- Fissate le antenne sulla superficie dei vetri interni in due posti possibilmente lontani (es. lunotto e parabrezza) usando del nastro biadesivo. Fate attenzione a controllare il luogo di installazione molto bene, poiché il nastro può essere fissato una volta sola. Se la temperatura della superficie del vetro della finestra posteriore è bassa, aumentate la stessa accendendo la corrente dell'impianto antiappannante.
- Una superficie fredda del vetro riduce la forza adesiva del nastro biadesivo. Inoltre, se l'installazione all'interno dell'abitacolo del veicolo viene effettuata in una giornata con un alto tasso di umidità o quando piove, l'alto livello di umidità riduce la forza adesiva del nastro biadesivo.
- Se installate un'antenna sul parabrezza, verificate che non si sia ridotto il campo visivo durante la guida del veicolo.

- 1** Controllate il luogo dove installare l'antenna. Rimovete le tracce di grasso o sporczia dal luogo di installazione usando il prodotto di pulizia per vetri in dotazione e pulite l'area con acqua e lasciatela asciugare. (Accessorio ⑥)

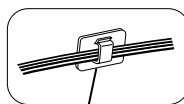


Pulite il vetro attentamente, altrimenti la forza adesiva del nastro biadesivo sarà inferiore e si può anche staccare.

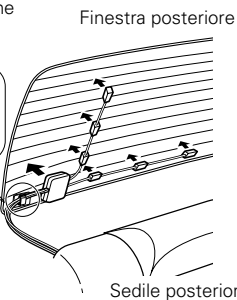
- 2** Rimovete le strisce di protezione dai componenti dell'antenna e dal retro dell'unità antenna stessa.
- 3** Fissate il nastro biadesivo sulle parti dell'antenna e l'unità antenna sul vetro posteriore. Fissate il nastro biadesivo premendolo fermamente dall'alto verso il basso. Fissate tutti i cavi usando i morsetti in dotazione.
- 4** Dopo aver fissato l'antenna con il nastro biadesivo, lasciatela inutilizzata per 24 ore. Fate attenzione a non esporre l'antenna ad urti o a bagnare la stessa durante questo periodo.
- 5** Fate passare il cavo dell'antenna verso l'unità di sintonizzatore TV.



Mettete i cavi insieme usando la barra a morsetto.



(Accessorio ⑦)





# Caratteristiche tecniche

Le caratteristiche tecniche sono soggette a cambiamenti senza preavviso.

## Sezione del sintonizzatore televisivo

Sistema di colori .....	PAL/SECAM
Sistema di selezione canale .....	Sistema di sintesi delle frequenze a PLL
Sistema televisivo .....	PAL-B/G, PAL-I, SECAM-L, SECAM-D/K, SECAM-B/G
Canali ricevibili	
VHF	
(PAL-B/G).....	2 - 12 ch/A - H2 ch
(PAL-I).....	A - J ch
(SECAM-L) .....	2 - 10 ch
(SECAM-D/K) .....	1 - 12 ch
(SECAM-B/G) .....	2 - 12 ch
UHF .....	21 - 69 ch
Sistema di demodulazione .....	Sistema a divisione di portante
Ingresso dell'antenna .....	Sistema "Diversity" a 4 canali (presa mini 75 $\Omega$ /3,5 $\emptyset$ )

## Generale

Tensione di alimentazione.....	14,4 V (11 - 16 V)
Consumo di corrente .....	500 mA
Limiti di temperatura(in funzionamento) .....	-10°C - +60°C
Limiti di temperatura(ad apparecchio spento) .....	-30°C - +85°C
Dimensioni .....	192(L) x 30(H) x 147(P) mm
Peso .....	730 g

## Unità antenna TV

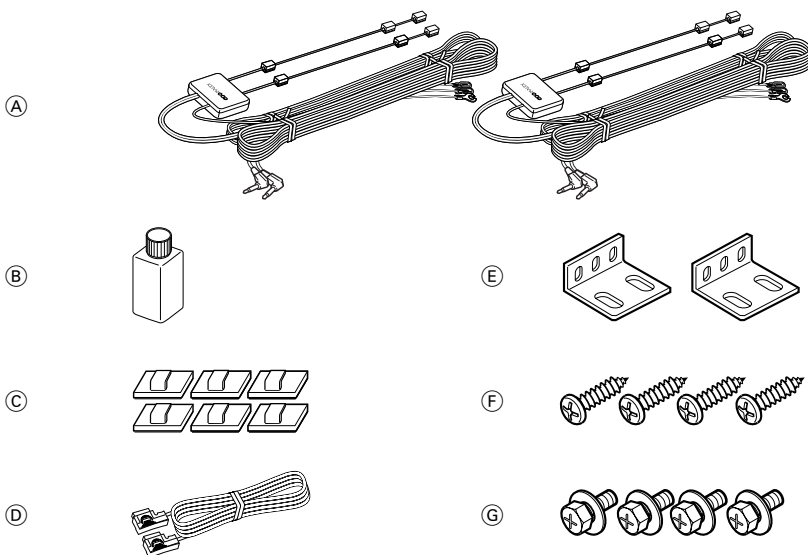
Impedenza di uscita .....	presa mini 75 $\Omega$ /3,5 $\emptyset$
Tensione di alimentazione nominale .....	14,4 V DC (11 - 16 V)
Consumo di corrente .....	200 mA
Lunghezza del cavo .....	5 m
Dimensioni .....	50(L) x 15(H) x 452(P) mm
Peso.....	300 g x 2



# Instalación

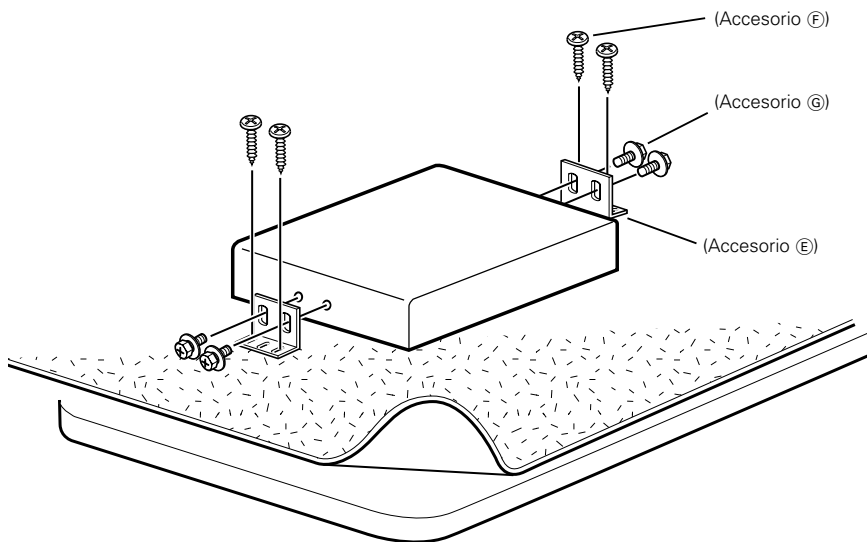
## Accesorios

⚠ El uso de accesorios distintos de los suministrados podría causar daños en la unidad. Asegúrese de utilizar únicamente los accesorios entregados con la unidad, mencionados arriba.



## Instalación para la unidad sintonizador TV

### ■ Instalación de la unidad escondida



## Instalación para la unidad de antena



Las antenas de interior disponen de una sensibilidad de recepción menor que las antenas exteriores.  
Si la señal en su zona es débil la imagen podría no aparecer o aparecer distorsionada.



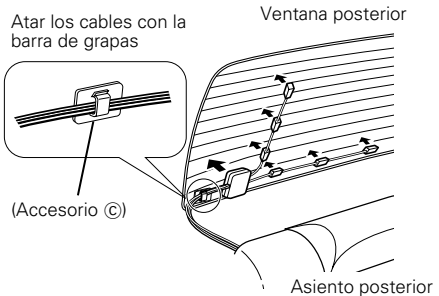
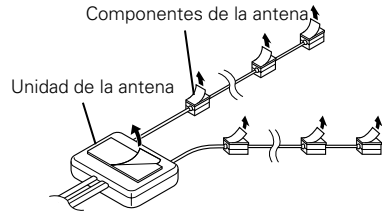
- Pegue la antena a la superficie de vidrio interior de la ventana trasera con cinta que sea adhesiva por ambos lados. Revise cuidadosamente el lugar de instalación, pues la cinta sólo se puede pegar una vez.
- Si la temperatura de la superficie del vidrio posterior es baja, caliéntela encendiendo el desempañador del vidrio posterior.
- Si la superficie del vidrio de la ventana está fría, esto debilitará la fuerza adhesiva de la cinta por ambos lados.  
Del mismo modo, si se realiza la instalación en un día con humedad alta o cuando está lloviendo, el alto nivel de humedad debilitará la fuerza adhesiva de la cinta.
- No instale la antena en una ubicación donde pueda obstruir el campo visual mientras conduce como, por ejemplo, en el parabrisas.

- 1 Revise la ubicación donde pegará la antena. Elimine cualquier grasa o suciedad del lugar donde realizará la instalación con el limpiador de vidrios que se le proporcionó, limpie el área con agua y deje secar. (Accesorio ©)



Limpie a fondo el vidrio porque, de lo contrario, no sólo puede debilitar la fuerza adhesiva de la cinta, sino también es posible que se suelte.

- 2 Retire las tiras protectoras de los componentes de la antena y de la parte posterior de la unidad de antena.
- 3 Pegue la cinta adhesiva por ambos lados de los componentes de la antena y de la unidad de antena al vidrio de la ventana posterior. Pegue la cinta presionando con fuerza desde arriba hacia abajo. Asegure todos los cables con los sujetadores que se le proporcionaron.
- 4 Después de pegar la antena con la cinta adhesiva por ambos lados, déjelo intacto por 24 horas. Procure no aplicar fuerza a la antena ni permitir que se moje durante ese tiempo.
- 5 Guíe el cable de la antena a la unidad de sintonizador TV.

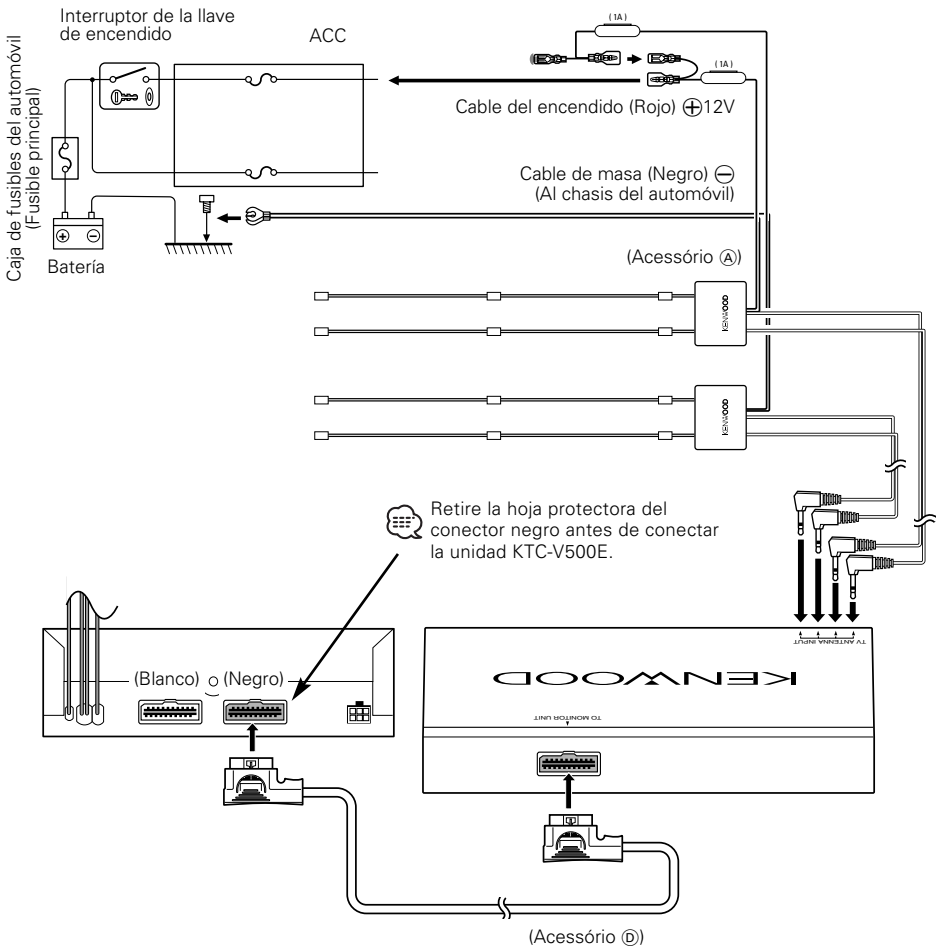


# Instalación

## Conexión



- Asegúrese de utilizar para la unidad una fuente de alimentación de 12V CC con masa negativa
- Si el encendido de su automóvil no está provisto de la posición ACC, conecte los cables de encendido a una fuente de alimentación que pueda conectarse y desconectarse con la llave de encendido. Si conecta el cable de encendido a una fuente de alimentación que recibe un suministro constante de alimentación tales como los cables de la batería, la batería podría descargarse.
- Se il fusibile salta, accertarsi innanzitutto che i cavi non abbiano causato un cortocircuito, quindi sostituire il fusibile con un altro dello stesso valore.
- Dopo aver installato l'unità, controllare che le luci dei freni, gli indicatori, il tergicristallo, ecc. dell'automobile funzionino correttamente.





# Especificaciones

---

Las especificaciones se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso.

## Sección del sintonizador del televisor

Sistema de color .....	PAL/SECAM
Sistema de selección de canal .....	Sistema de sintetizador de frecuencia PLL
Sistema de televisor .....	PAL-B/G, PAL-I, SECAM-L, SECAM-D/K, SECAM-B/G
Convergencia de canales	
VHF	
(PAL-B/G) .....	2 - 12 ch/A - H2 ch
(PAL-I) .....	A - J ch
(SECAM-L) .....	2 - 10 ch
(SECAM-D/K) .....	1 - 12 ch
(SECAM-B/G) .....	2 - 12 ch
UHF .....	21 - 69 ch
Sistema de desmodulación .....	Sistema de portadores divididos
Entrada de la antena .....	Diversidad de 4-ch (75 $\Omega$ /3,5 $\emptyset$ miniclavija)

## General

Tensión de funcionamiento .....	14,4 V DC (11 - 16 V)
Consumo .....	500 mA
Rango de temperatura operacional .....	-10°C to +60°C
Rango de temperatura de almacenamiento .....	-30°C to +85°C
Dimensiones .....	192(An) x 30(Al) x 147(F) mm
Peso .....	730 g

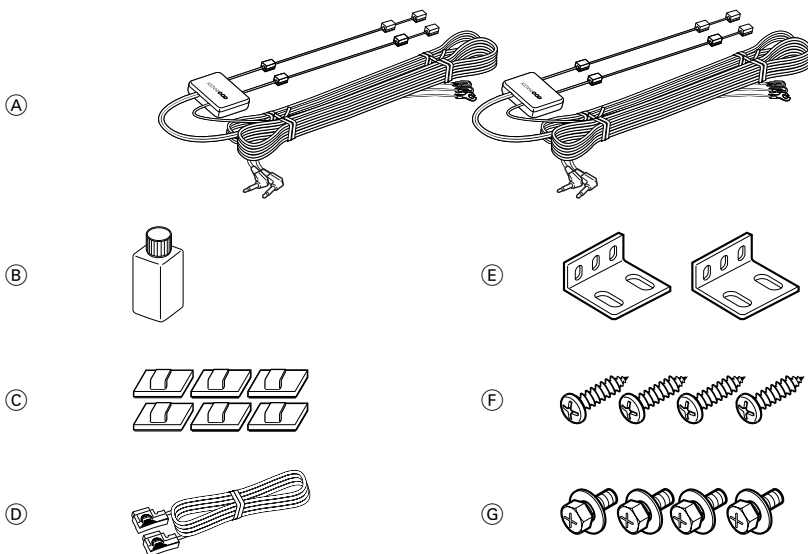
## Unidad de antena del televisor

Impedancia de salida .....	Diversidad de 4-ch (75 $\Omega$ /3,5 $\emptyset$ miniclavija)
Tensión de funcionamiento .....	14,4 V DC (11 to 16 V)
Consumo .....	200 mA
Longitud del cable .....	5 m
Dimensiones .....	50(An) x 15(Al) x 452(F) mm
Peso .....	300 g x 2

# Instalação

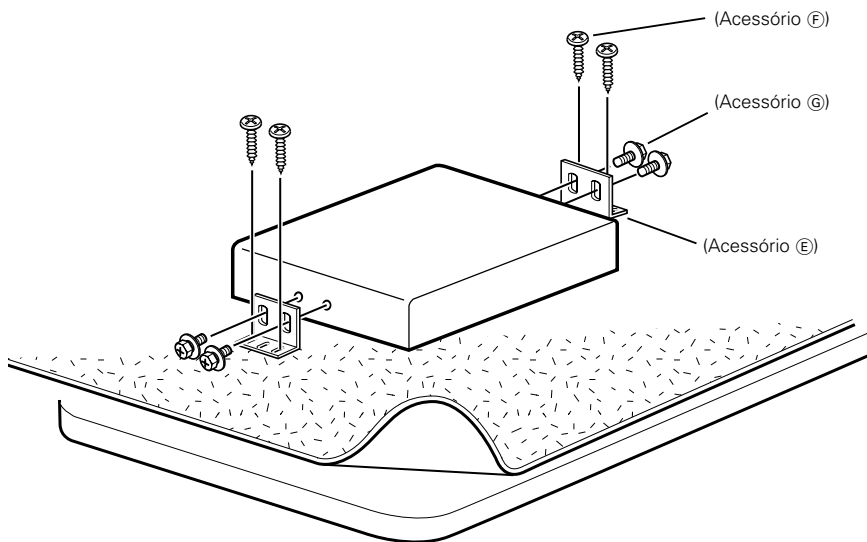
## Acessórios

⚠ O uso de quaisquer acessórios que não sejam os fornecidos pode resultar em danos ao aparelho. Certifique-se de usar apenas os acessórios que foram enviados juntos com o aparelho, segundo a lista acima.



## Instalação para unidade sintonizador TV

### ■ Colocação da placa audio



## Instalação para a unidade de antena



As antenas instaladas no interior de um carro têm menos sensibilidade de recepção do que as antenas instaladas no exterior. A imagem pode não aparecer ou pode ser deficiente, se o sinal na sua área for fraco.



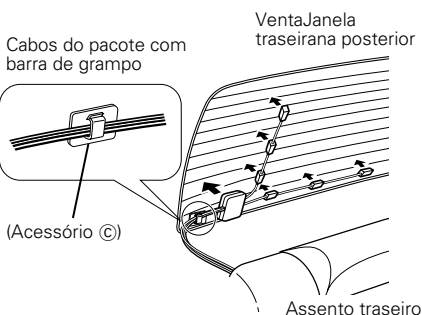
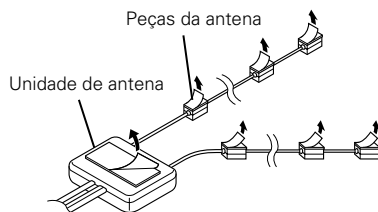
- Una a antena à superfície de vidro mais interior da janela traseira utilizando fita de dupla-face. Verifique cuidadosamente o local da instalação pois a fita pode apenas ser colada uma vez.
- Se a temperatura de superfície do vidro da janela traseira for baixa, aqueça-a ligando a energia do desembaçador traseiro. Uma superfície de vidro de janela fria enfraquecerá a força do adesivo da fita de dupla-face. Também, se a instalação no interior da cabina for executada num dia com elevada humidade ou quando estiver a chover, o nível de elevada humidade enfraquecerá a força do adesivo da fita de dupla-face.
- Não instale a antena num local onde possa obstruir o campo de visão durante a condução, tais como no pára-brisas.

- 1 Verifique a localização onde a antena será anexada. Limpe quaisquer gordura ou sujidade do local da instalação usando o líquido de limpeza de vidros fornecido (Acessório ®), limpe a área com água e permita que seque.



Limpe profundamente o vidro pois ao falhar a limpeza não apenas poderá enfraquecer a força do adesivo da fita dupla, mas poderá também causar a sua libertação.

- 2 Retire as faixas de protecção das peças da antena e traseira da unidade da antena.
- 3 Una a fita de duplo lado das peças da antena e da unidade da antena à traseira da janela de vidro. Una a fita de duplo lado pressionando firmemente para baixo a partir de cima. Firme todos os cabos usando grampos fornecidos.
- 4 Após unirem a antena com a fita de duplo lado, deixe-a assentar não perturbada durante 24 horas. Tome cuidado em não aplicar força à antena ou permitir ficar molhada durante este tempo.
- 5 Encaminhe o cabo da antena para a unidade sintonizador TV.

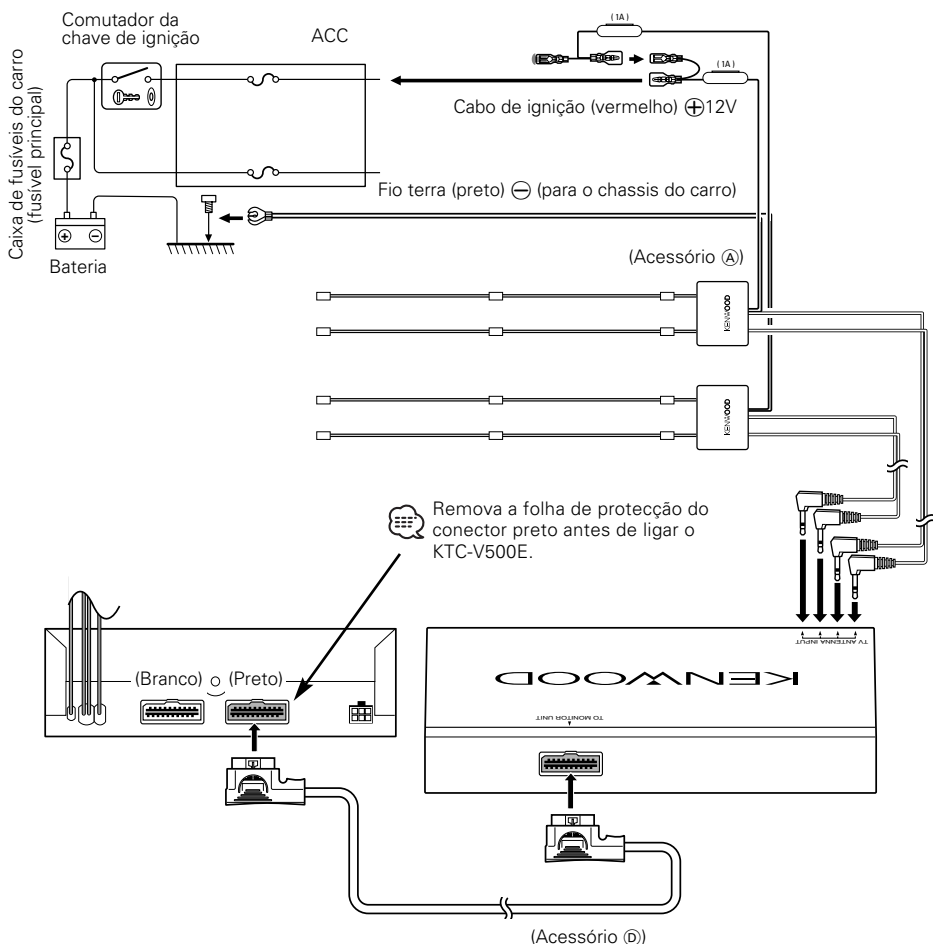


# Instalação

## Conexões



- Assegurar-se de fazer ligação à terra do aparelho para um alimentador de corrente negativa de 12V DC.
- Se a ignição de seu carro não vier com uma posição ACC, ligue os cabos de ignição a uma fonte de energia que possa ser ligada e desligada com a chave de ignição. Se você ligar o cabo de ignição a uma fonte de energia que receba um fornecimento constante de voltagem, como com os cabos de bateria, a bateria pode descarregar.
- Se o fusível queimar, primeiro certifique-se de que os cabos não foram causadores de um curto circuito, então substitua o antigo fusível por um do mesmo tipo.
- Depois que o aparelho tiver sido instalado, verifique se as lâmpadas de stop, os piscas-piscas, os limpadores de pára-brisa, etc. do carro estão funcionando corretamente.



# Especificações

---

As especificações podem ser alteradas sem prévia notificação.

## Secção de sintonizador de TV

Sistema a cores .....	PAL/SECAM
Sistema de selecção de canal .....	Sistema de sintetizador de frequências PLL
Sistema de televisão .....	PAL-B/G, PAL-I, SECAM-L, SECAM-D/K, SECAM-B/G
Converge o canal	
VHF	
(PAL-B/G).....	2 - 12 ch/A - H2 ch
(PAL-I).....	A - J ch
(SECAM-L) .....	2 - 10 ch
(SECAM-D/K) .....	1 - 12 ch
(SECAM-B/G) .....	2 - 12 ch
UHF .....	21 - 69 ch
Sistema de demodulação .....	Sistema de portadora dividida
Entrada de antena.....	Diversidade de 4-canal (Mini-tomada 75 $\Omega$ /3,5 $\emptyset$ )

## Geral

Voltagem de operação .....	14,4 V DC (11 - 16 V)
Consumo de energia .....	500 mA
Esfera de temperatura operação .....	-10°C to +60°C
Esfera de temperatura preservação .....	-30°C to +85°C
Tamanho .....	192(L) x 30(A) x 147(A) mm
Peso .....	730 g

## Unidade de antena de TV

Impedância de saída .....	75 $\Omega$ /3,5 $\emptyset$ mini-tomada
Voltagem de operação .....	14,4 V DC (11 to 16 V)
Consumo de energia .....	200 mA
Comprimento do cabo .....	5 m
Tamanho .....	50(L) x 15(A) x 452(A) mm
Peso.....	300 g x 2





KENWOOD